

質 問 書

※ この MS-WORD 文書のまま送付をお願いいたします。(PDF 等のフォーマットへ変換しないでください。)

2020 年 12 月 16 日

「メキシコ国コミュニティを基盤とした高齢者の包括介護プロジェクト 詳細計画策定調査(評価分析/高齢化対策)(一般競争入札(総合評価落札方式))」(公示日:2020 年 12 月 2 日/調達管理番号:20a00793)について、以下のとおり質問します。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	14 頁 (5)機構からの便宜供与 3)	「メキシコ側実施機関等関係者へインタビューを行う場合、機構メキシコ事務所が連絡先を入手して、提供します」とありますが、インタビュー先は大体想定されているのでしょうか。それとも、こちらからある程度の提案が可能なのでしょうか。	インタビュー先は、本案件のカウンターパートを中心に想定していますが、コンサルタントからの提案も可能です。
2	14 頁 (5)機構からの便宜供与 4)	「通訳・翻訳が必要な場合、機構メキシコ事務所が提供します」とありますが、スペイン語でしか手に入らない資料や統計データ等も一部あると見受けられます。これらの資料の翻訳等も依頼可能でしょうか。	業務遂行にあたり真に必要な情報のみ取捨選択し、最低限必要なものに絞っていただいたうえでの翻訳依頼をお願いします。参考資料程度の情報は、インターネット翻訳(西語から英語へ)でのご対応をお願いします。また翻訳に要する期間に関しては 10 ページ程度の資料(文章のみ)でも発注から納品まで最低 5 営業日要することを想定ください。
3	入札説明書第2章 ページ 14 3. 業務の内容	①で「要請書」についての記述があります。参考資料として共有して頂くことは可能ですか？	現時点での共有は想定しておらず、契約締結後に受注コンサルタントに対して参考資料として提供させていただく予定です。

通番号	当該頁項目	質問	回答
4	第1章5. 競争参加資格(3)利益相反の排除	ローカルリソース・もしくは通訳として調査業務に参加した場合の後継プロジェクトへの参加に対して制限はございますでしょうか？	次期プロジェクトのTORを策定する過程に関わらない通訳、ローカルリソースであれば排除対象となりません。

以上